

Sibelius ´ Julvisa Melodi: Jean Sibelius (mellem 1897 og 1913). Ny tekst:
Mikael Wiehe (ca. 2010), Dansk oversættelse: Furefolk 2012

Kom, ge mig varme ge mig lys
i denna mørke tid,
når skuggor hukar runt vårt hus
och allt är köld och is.
Kom tänd en stjärna i mitt bröst,
som ger mig glädje tro och tröst
och säg att vintern har ett slut
också i människors liv

Nu samlas vi, som stormen spritt
som höstens vissna blad
till ljusets fest i mörkrets mitt
och släkt och vänners lag
och firar livets hemlighet,
den som vi innerst inne vet,
att vintern följs av vår till sist,
som natten följs av dag

Kom, giv mig varme, giv mig lys
I denne mørke tid,
Hvor skygger kryber om vort hus,
Og alt er koldt og is.
Og tænd en stjerne i mit bryst
Som gi ´r mig glæde tro og trøst,
Og sig, at vint ´ren selv ta ´r slut
Også i menneskets liv

Nu samles vi som stormen spredt ´
Med høstens visne løv
Til lysets fest i mørkets støv
I slægt og venners lag,
Og fejrer livets hem ´lighed,
Det, som vi inderst inde ved,
At efter vinter kommer vår
Som dagen efter nat.

Og tænd en stjerne i mit bryst
Som gi ´r mig glæde tro og trøst
Og sig, at vint ´ren selv ta ´r slut
- Også i menneskets liv.